

PL3 Art. 7744 3 m x 4 m

PL6 Art. 7745 4 m x 5 m

D **Montageanleitung**
Fertigteichfolie

GB **Assembly Instructions**
Pre-Sized Flexible Pond-Liner

F **Instructions de montage**
Bâches prédécoupées

NL **Montageaanwijzing**
Kant-en-klare vijverfolie

S **Monteringsanvisning**
Dammduk

I **Istruzioni per il montaggio**
Telo pretagliato per laghetti

E **Instrucciones para el montaje**
Revestimiento de caucho para estanques

DK **Monteringsanvisning**
Bassinfolie Standardstørrelse

Bâche prédécoupée GARDENA PL3, réf. 7744 3 m x 4 m PL6, réf. 7745 4 m x 5 m

Bienvenue dans le jardin aquatique de GARDENA...

Lisez attentivement cette notice avant de réaliser votre bassin.

Les bâches prédécoupées GARDENA PL3 et PL6 sont destinées à la création de bassins dans des jardins d'extérieur.

Bassins – Quelques informations en bref

Choix du site

- Choisissez un endroit où au moins une partie du bassin sera à l'ombre aux heures les plus chaudes de la journée (ombrage naturel ou artificiel) ; à noter toutefois que le bassin doit être exposé au soleil au moins 6 heures par jour.
- Ne placez pas le bassin sous des conifères, car les aiguilles risquent d'acidifier l'eau et de la rendre toxique.
- Le vent favorise le brassage naturel de l'eau. Tenez-en compte lors de la réalisation de votre bassin. Préférez à cet effet les pentes douces et les bassins de grande dimension.
- En particulier sur un terrain en pente, n'oubliez pas que les bords du bassin doivent être plans et horizontaux.

Conception du bassin

- Divisez votre bassin en zones :
zone marécageuse : 1/3 environ de la surface, profondeur 10 à 20 cm
zone peu profonde : 30 à 50 cm de profondeur
zone profonde : au moins 80 cm si vous avez des poissons, de préférence 100 à 120 cm (→ pour que les poissons puissent survivre en cas de gel).
- Taille du bassin : Une seule règle, plus le bassin est grand et profond, mieux cela vaut → un équilibre biologique peut s'établir et l'eau ne sera pas autant soumise aux influences extérieures (variations importantes de température par exemple).
- Évitez les talus et bords trop pentus → la végétation se tiendra mieux et les animaux tombés dans l'eau pourront plus facilement ressortir.
- Intégrez le bassin dans l'aménagement d'ensemble du jardin (prévoyez par exemple une allée menant à la pièce d'eau, un coinrepos, un banc avec vue directe sur l'eau, des dalles sur les bords, etc.).

Végétation

- Conseil : préparez vos plantations à l'aide d'un schéma du bassin !
- Pas plus de 2 à 3 plantes par m², dont 1/3 environ de plantes subaquatiques
 - 30 à 60% de la surface doivent rester libres de toute végétation.

Proposition de plantations pour bassin

Pour le choix et l'assemblage de variétés adaptées, demandez conseil à votre jardinerie.

Zones	Nom des plantes (Espèces et variétés)
Marécageuse	Jonc fleuri (<i>Butomus umbellatus</i>), iris des marais (<i>Iris pseudacorus</i>), plantain d'eau (<i>Alisma plantago-aquatica</i>), joncs (variétés de <i>Juncus</i>), myosotis de marais (<i>Myosotis palustris</i>), populage des marais (<i>Caltha palustris</i>), queue de cheval (<i>Hippuris vulgaris</i>), hottonie des marais (<i>Hottonia palustris</i>)
Peu profonde	Massette (variétés de <i>typha</i>), pontédérie (<i>Pontederia cordata</i>), sagittaire (<i>Sagittaria sagittifolia</i>), jonc zébré (<i>Scirpus tabernaemontanii-zebrinus</i>), fraise d'eau (<i>Comarum palustre</i>), épi d'eau (<i>Aponogeton distachyos</i>), polygonum aquatique (<i>Polygonum amphibium</i>)
Profonde	Nénuphars (variétés de <i>nymphaea</i>), limnanthème faux-nénuphar (<i>Nymphoides peltata</i>), renoncule aquatique (<i>Ranunculus aquatilis</i>), cornifle nageant (<i>Ceratophyllum demersum</i>), élodée (<i>Elodea canadensis</i>), stellaire (<i>Callitriche palustris</i>)

Accessoires recommandés pour les plantations

- Envelopper les mottes des plantes aquatiques dans de la toile pour corbeilles à plantes GARDENA réf. 7805, avec un mélange de sable et d'argile, puis les mettre dans l'eau avec les corbeilles GARDENA réf. 7794 à 7800.
- Doublage des bords : natte pour végétation de rives GARDENA, réf. 7806.
- Végétation des zones pentues et des bords : sacs pour plantes GARDENA, réf. 7804

Faune

Les animaux tels que les libellules, scarabées, grenouilles, etc., s'installent d'eux-mêmes après quelque temps. Vous pouvez mettre des poissons, mais attention, n'en apportez pas trop, car ils pourraient détruire l'équilibre du bassin.

→ Règle d'or : poisson de pas plus de 80 cm de longueur par mètre-cube d'eau.

Alimentation : ne donnez pas trop de nourriture ! Un apport trop important de substances nutritives génère une forte croissance des algues.

Sécurité pour enfants

Protégez le bassin de façon à éviter que les enfants ne puissent y tomber.

Livres spécialisés

Pour plus d'informations sur la conception et la réalisation de bassins, nous vous conseillons de consulter des livres spécialisés.

Réalisation d'un bassin

1

Tracez les contours du bassin

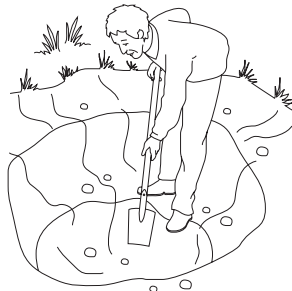
Tracez la forme extérieure à l'aide d'une ficelle, d'un tuyau souple, ou avec du sable ou de la sciure, etc.



2

Creusez

Réalisez l'excavation, aménagez les zones de plantation (zone profonde, zone peu profonde, zone marécageuse). Enlevez les grosses pierres et les pierres pointues ainsi que les grosses racines. Nivelez le bord de la pièce d'eau, par exemple avec un niveau à bulle posée sur une planche (→ le bassin doit être plane et aménagée de façon à empêcher les débordements !). Prévoyez un trop-plein.



3

Calcul des besoins en bâche et en feutre

Soit

vous utilisez un mètre souple qui doit reposer sur le sol au fond du trou pour mesurer la largeur et la longueur. Ajoutez 100 cm à chaque dimension pour la fixation des bords et la barrière anticapillarité.

Soit

longueur de bâche / longueur de feutre

= longueur du bassin + 2 x profondeur du bassin + 100 cm (pour le bord)

largeur de bâche / largeur de feutre

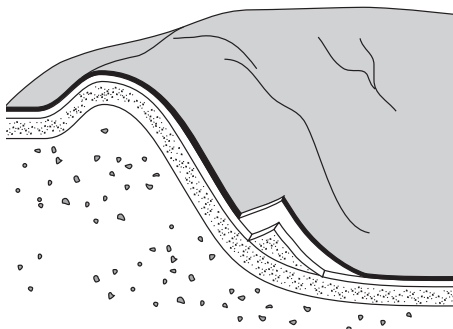
= largeur du bassin + 2 x profondeur du bassin + 100 cm (pour le bord)

4

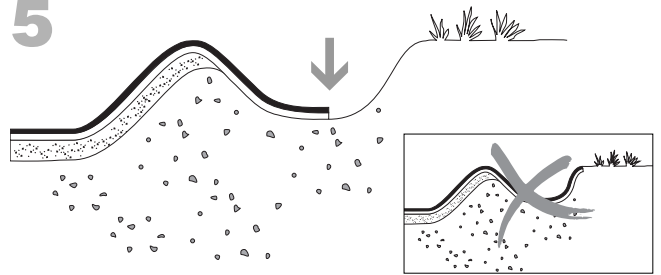
Mise en place de la bâche

Répandez si besoin une couche de sable, puis posez le feutre (par exemple le feutre GARDENA réf. 7730 ou 7731) sur le sable. Posez ensuite la bâche.

Pour qu'elle épouse bien la forme de l'excavation, faites des plis dans les angles.



5



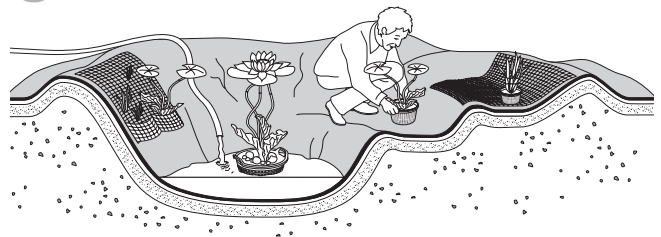
Aménagez les bords

Il ne doit pas y avoir de contact direct entre la terre environnante, les plantes (gazon par exemple) et la surface de l'eau, afin d'empêcher que le bassin se vide par capillarité.

Pour ce faire, creusez autour du bassin un fossé de 20 à 40 cm de large et 10 à 15 cm de profondeur.

Le feutre et la bâche doivent déborder dans ce fossé (sans former toutefois de "baignoire" ! → le bassin doit pouvoir s'écouler).

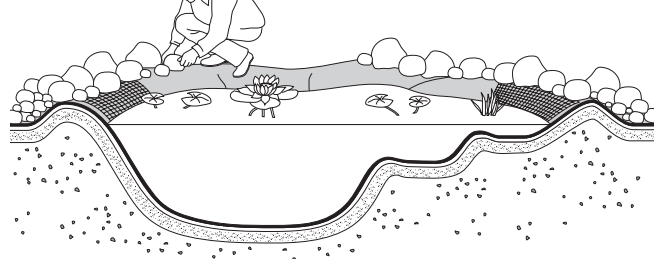
6



Mise en eau et plantation

Remplissez progressivement d'eau et plantez en suivant votre schéma.

7



Aménagement des bords

Dans le fossé, répandez sur la bâche par exemple du gravier grossier, de façon à empêcher le contact avec la terre. Recouvrez ensuite les bords de gros galets ou de dalles en pierre naturelle, par exemple.

Hotline
01 34 40 36 50

D**Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Produkte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Garantie

GARDENA gewährt für die Haltbarkeit der Fertigteichfolie PL3 bzw. PL6 10 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Schneiden Sie im Reklamationsfall die komplett ausgefüllte Garantiekarte aus und senden Sie diese zusammen mit dem Kaufbeleg und unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse (inkl. Telefonnummer) frankiert an eine der auf der Rückseite aufgeführten Serviceadressen. Wir werden uns dann mit Ihnen in Verbindung setzen.

GB**Product liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Guarantee

GARDENA guarantees durability of the Pre-Sized Flexible Pond Liner PL3 and PL6 for 10 years (from date of purchase). In the event of fault, please cut out the warranty card and send it together with the receipt, a description of the fault and your complete address (including your telephone number), postage paid, to one of the GARDENA Service Centres on the back of these instructions. Then we will contact you.

F**Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Garantie

GARDENA accorde une garantie de 10 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de solidité des bâches PL3 et PL6.
En cas de réclamation, découpez la carte de garantie, retournez-la dûment remplie et affranchie au Service Après-Vente de GARDENA France, BP 16, 95611 Cergy Pontoise Cedex, accompagnée d'un justificatif (ticket de caisse, facture) mentionnant la date d'achat de la bâche. Nous prendrons contact avec vous.

NL**Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Garantie

GARDENA verleent op de duurzaamheid van de kant-en-klare vijverfolie PL3 resp. PL6, 10 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Knip bij reclamatie de compleet ingevulde garantiekaart uit en stuur deze tezamen met het aankoopbewijs onder vermelding van uw complete adresgegevens (inclusief telefoonnummer) gefrankeerd naar het op de achterzijde vermelde serviceadres. Wij zullen ons dan met u in verbinding stellen.

S**Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

Garanti

GARDENA lämnar 10 års garanti på Dammduk i Bit PL3 och PL6 (från inköpsdatum). Vid eventuell reklamation, klipp ut garantikortet och skicka det tillsammans med inköpskvittot samt en beskrivning på felet och Er adress och telefonnummer till GARDENA Service. Vi tar därefter kontakt med Er.

I**Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un Centro Assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7744-20.961.01/0106

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com